



# meliconi®

**HP COMFORT**

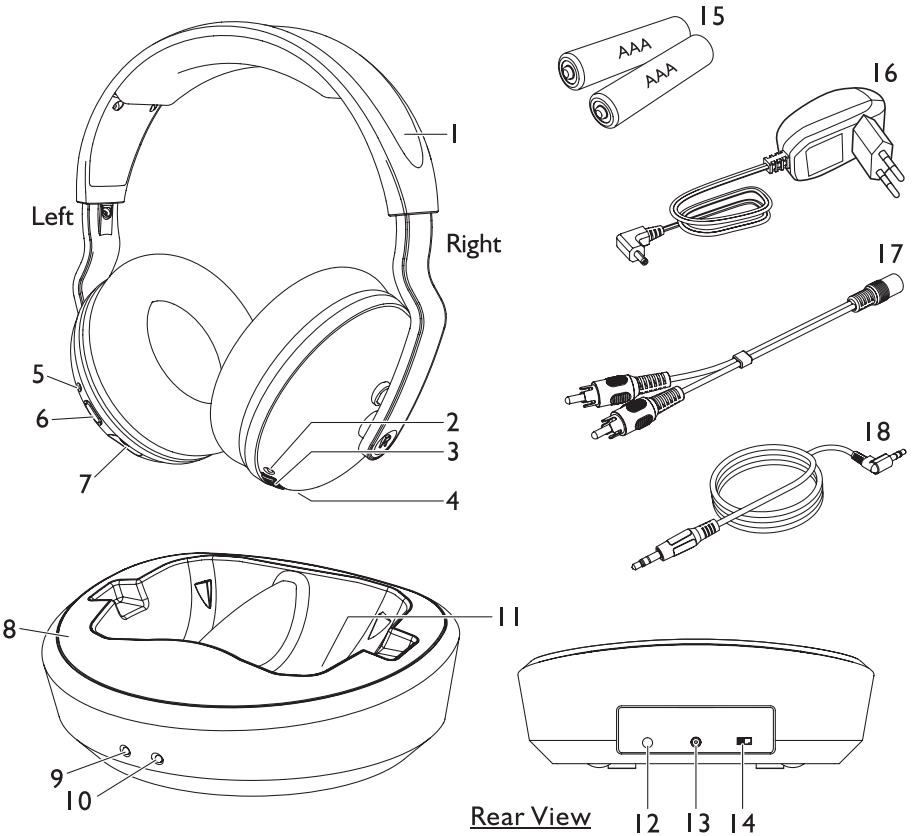


## **WIRELESS TV STEREO HEADPHONES WITH RECHARGING BASE**

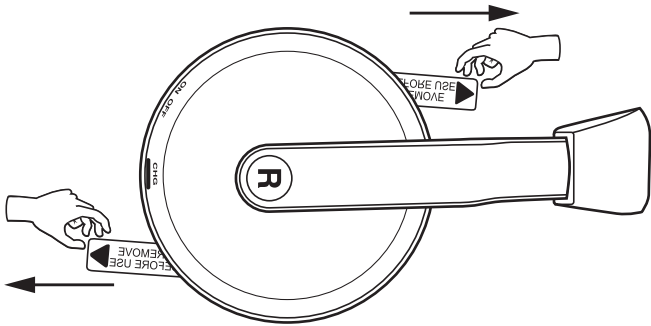
<b>IT</b> Istruzioni d'uso .....	1
<b>FR</b> Mode d'emploi .....	5
<b>ES</b> Instrucciones de uso .....	9

<b>GB</b> Instruction manual .....	13
<b>DE</b> Bedienungsanleitung .....	17

**FIG. 1**



**FIG. 2**



# HP COMFORT

Grazie per aver acquistato un prodotto Meliconi!

Il sistema di Radio cuffie stereo senza fili HP COMFORT Meliconi utilizza una tecnologia di trasmissione audio wireless che permette di ascoltare un suono stereo di qualità proveniente dai più diffusi apparecchi di riproduzione audio, fino ad un massimo di 100m di distanza in campo aperto, conferendo massima libertà di movimento. Il segnale è in grado di attraversare muri e soffitti. Il trasmettitore può essere collegato alla TV ma anche a qualsiasi sorgente audio, dai lettori DVD e Blu-Ray ai lettori CD, ai sistemi HiFi o radio, al PC o ai notebook.

## Avvertenze di sicurezza

La cuffia è fornita di speciali batterie ricaricabili già inserite al suo interno, non utilizzare nessun altro tipo di batterie, per una eventuale sostituzione rivolgersi al servizio assistenza Meliconi.

- Questa unità accetta in ingresso solo segnali audio stereo analogici di natura elettrica; ovvero quelli presenti sulla tradizionale uscita audio per cuffie. Pertanto per collegare un apparecchiatura che dispone di una diversa uscita audio (digitale - HDMI) oppure (digitale ottica - TOSLINK) è necessario procurarsi un opportuno convertitore / adattatore.

- Non utilizzare questo apparecchio all'esterno o in ambiente umido e non esporlo a gocce o schizzi d'acqua.

Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, assicurare un'adeguata aerazione.

- Al fine di permettere la separazione dell'apparecchio dalla rete elettrica, l'alimentatore CA deve essere in posizione facilmente accessibile.

- Prima di effettuare i collegamenti scollegare la base trasmittente dalla rete elettrica.

- Per evitare scosse elettriche, non manomettere l'apparecchio. Per qualsiasi riparazione rivolgersi solo a personale qualificato.

- Qualora si noti un'anomalia nell'alimentatore CA, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica.

- Non esporre le batterie o l'apparecchio a fonti di calore eccessivo, ad esempio a luce solare diretta, fuoco o simili.



Per evitare possibili danni all'udito, non utilizzare le cuffie a volume elevato per lunghi periodi di tempo.

### SMALTIMENTO DEL PRODOTTO E BATTERIE



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto è conforme alla Direttiva comunitaria 2012/19/EU. Il prodotto, alla fine della propria vita utile, deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo dovrà essere conferito in un idoneo centro di raccolta differenziata oppure consegnato al rivenditore. L'adeguata raccolta differenziata contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o riciclo dei materiali. Sono previste sanzioni di legge per lo smaltimento abusivo del prodotto.



**ATTENZIONE:** Non disperdere le batterie nell'ambiente, non smontarle nè gettarle nel fuoco. Un uso improprio può arrecare danni all'ambiente e alla salute. Il simbolo del bidoncino barrato, indica che le batterie devono essere smaltite secondo le norme vigenti. Smaltimento delle Batterie: il prodotto è soggetto alla Direttive Batterie 2006/66/EC + 2013/56/EU e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Aprire il vano batterie e rimuovere le due batterie ricaricabili che devono essere conferite ad un centro di raccolta differenziata o riconsegnate al rivenditore. Non cortocircuitare le batterie.

## Contenuto della confezione e dettaglio elementi


1. Cuffia ricevente RF
2. LED ROSSO CUFFIA: indicatore accensione cuffia
3. Interruttore On/Off
4. Contatti di Ricarica della Cuffia
5. LED VERDE CUFFIA: indicatore segnale
6. Pulsante AUTO TUNE
7. Rotella Controllo Volume
8. Base Trasmittente RF
9. LED VERDE BASE: Indicatore di ricarica
10. LED ROSSO BASE: Indicatore di presenza segnale
11. Contatti di Ricarica della Base
12. Connettore cavo audio jack 3.5 mm
13. Connettore Alimentatore CA
14. Selettore Canali (CHANNEL 1 2 3)
15. Batterie ricaricabili 1.2V Ni-MH (AAA size)
16. Alimentatore CA
17. Adattatore jack 3.5 mm / RCA
18. Cavo audio jack 3.5 mm

## Installazione

- Attivare l'alimentazione delle cuffie rimuovendo le 2 linguette isolanti che sporgono dal padiglione destro. (FIG.2)
- Assicurarsi che le cuffie siano spente verificando che l'interruttore (3) sia posizionato su OFF.
- Connettere il cavo dell'alimentatore CA al connettore (13) (ingresso DC IN) situato sul retro della base.
- Connettere l'alimentatore CA alla rete elettrica.
- Sulla base si accenderà il LED ROSSO (10).
- Selezionare uno dei 3 canali disponibili.
- Posizionare le cuffie sugli alloggiamenti della base (le cuffie devono essere spente) ed accertarsi che il led verde CHARGE (9) sia acceso ad indicare il corretto contatto tra le cuffie e i contatti di ricarica (11).
- Lasciare le cuffie in carica per 12 ore (almeno per il primo utilizzo).

COLLEGAMENTO SORGENTE AUDIO (dopo aver effettuato la ricarica delle CUFFIE)

Prima di effettuare i collegamenti assicurarsi che la Base trasmittente sia spenta.

- Individuare sul TV o sull'apparecchio audio che si vuole collegare, l'uscita audio per cuffie (presa JACK stereo da 3.5 mm) di solito indicata con il simbolo .

**ATTENZIONE** a non confondersi utilizzando un'altra presa JACK che alcuni TV dispongono come ingresso audio da PC.

- Connettere un'estremità del cavo audio jack alla base (12) e l'altra estremità all'uscita audio per cuffie individuata sulla TV. Nel caso l'apparecchio non fosse dotato di uscita JACK per cuffie, vedere il capitolo "COLLEGAMENTO AUDIO ALTERNATIVO".

- Accendere la base e l'apparato audio collegato.
- Rimuovere le cuffie dalla base di ricarica.
- Verificare che sulla base si accenda la spia ROSSA (10) "SIGNAL" indicante la presenza di segnale audio in ingresso al trasmettitore.

Se così non fosse è necessario aumentare il volume dell'apparecchio riproduttore (TV).

- Generalmente all'inserimento del jack l'apparato collegato (TV) non riproduce più l'audio attraverso il proprio altoparlante.

**ATTENZIONE** alcuni TV dispongono di volumi separati per ALTOPARLANTI e CUFFIE; agire opportunamente su queste ultime.

- Rimanendo vicino alla base, accendere le cuffie con il pulsante POWER (3) e verificare che la spia rossa (2) al suo interno si illumini, attendere qualche istante.
- Verificare che la spia VERDE (5) sul padiglione sinistro delle cuffie si illumini. Se non si illumina premere per un istante il tasto (6) AUTO-TUNE.
- Indossare le cuffie e agire sulla rotella (7) per regolare il volume e ottenere una corretta riproduzione dei suoni.

Se la cuffia non riproduce i suoni oppure l'audio risulta essere disturbato, consultare il capitolo "RISOLUZIONE DEI PROBLEMI"

## Utilizzo

Per un normale uso è sufficiente accendere e spegnere le cuffie agendo esclusivamente sul pulsante POWER (3) posizionato su di esse.

Infatti il trasmettitore sulla base in assenza di segnale audio in ingresso si spegne automaticamente dopo 4 minuti. Quando le cuffie non vengono adoperate, dopo averle spente, riportarle sulla base per la ricarica, vedi paragrafo "RICARICA BATTERIE". Nel caso le cuffie non vengano usate per lunghi periodi è opportuno rimuovere le batterie e scollegare l'alimentatore CA dalla rete elettrica.

### IMPORTANTE

-Durante il normale funzionamento il LED ROSSO (10) SIGNAL sulla base deve rimanere sempre acceso; quando è spento significa che il segnale audio in ingresso al trasmettitore è scarso o assente; aumentare quindi il volume sul TV fino a quando il LED si accende.

Per regolare il volume d'ascolto agire sulla rotella (7) presente sulla cuffia e NON sul volume del TV.

-Se all'accensione delle cuffie, l'audio risulta essere disturbato o assente, avvicinarsi alla base e premere per un istante il pulsante (6) (AUTO TUNE) per attivare l'aggancio cuffia-base che viene visualizzato dall'accensione del LED verde (5).

## Ricarica Batterie

Con batterie cariche l'apparato ha una autonomia di funzionamento di circa 8 ore. Per ricaricare le batterie, spegnere le cuffie e riportarle sulla base. Prestare attenzione al corretto contatto delle mollette di ricarica (11) (il LED verde CHARGE (9) sul fronte della base deve risultare acceso). Lasciare le cuffie in carica sulla base anche per diversi giorni non comporta alcun inconveniente.

### AVVERTENZE:

-Per ragioni di sicurezza le batterie fornite sono di tipo speciale. Non utilizzare mai altre batterie in sostituzione di quelle date in dotazione. Se necessario rivolgersi all'assistenza tecnica MELICONI.

-Quando le cuffie non vengono utilizzate, spegnerle per evitare di scaricare completamente le batterie e danneggiarle.

-Le batterie devono essere completamente cariche prima dell'utilizzo iniziale. Una carica iniziale di almeno 12 ore è necessaria per garantire una durata accettabile delle batterie ricaricabili. Assicurarsi sempre che il pulsante di accensione (3) presente sulle cuffie sia in posizione OFF (LED rosso al suo interno spento) durante la ricarica delle batterie.

## Collegamento audio alternativo

Nel caso l'apparecchiatura audio non disponga di una uscita per cuffie, oppure se si desidera che il TV continui a riprodurre l'audio anche dal proprio altoparlante, se sono disponibili sul TV le prese audio RCA (rossa e bianca con la scritta "OUTPUT"), collegare il cavo audio della base alle uscite audio RCA dell'apparato, utilizzando l'apposito cavetto (2xRCA maschio / JACK 3.5 mm. femmina) incluso nella confezione.

## Specifiche Tecniche

Modalità di trasmissione: UHF FM stereo

Frequenze portanti:

CH1 = 863,51 - 863,55 Mhz

CH2 = 864,01 - 864,05 Mhz

CH3 = 864,51 - 864,55 Mhz

Tensione di alimentazione:

Trasmettitore = 8 V 400 mA.

Ricevitore = 2,4 V (2 X batterie ricaricabili Ni-MH size AAA)

Risposta in frequenza : 35Hz. – 7,8KHz.

Distorsione TYP.: <1%

Rapporto segnale/rumore TYP.: 78 dB.

Separazione canali TYP.: 62 dB.

Distanza massima di trasmissione: 100 metri (in campo libero)

Autonomia di ascolto: > di 8 ore

## Risoluzione dei problemi

Se le cuffie non riproducono alcun suono, oppure l'audio risulta essere disturbato o si presume possa provenire da altre fonti, effettuare la seguente procedura:

1. Posizionare le cuffie spente sulla base
2. Assicurarsi che l'alimentatore CA sia inserito a fondo nella presa di corrente e che il cavo sia collegato correttamente al connettore (13) della base (DC IN).
3. Assicurarsi di utilizzare batterie completamente cariche. Eventualmente ricaricarle.
4. Assicurarsi che il TV o l'apparecchiatura audio sia accesa e riproduca un segnale audio.
5. Rimuovere le cuffie dalla base e assicurarsi che la spia ROSSA SIGNAL (10) sulla base rimanga costantemente accesa in presenza di segnale audio in ingresso. Eventualmente aumentare il volume della sorgente audio.
6. Avvicinarsi alla base, accendere la cuffia e verificare l'accensione della spia ROSSA (2) (POWER) presente su di essa.
7. Sulla cuffia verificare l'accensione della spia VERDE (3). Se non è presente audio in cuffia utilizzare il controllo volume della cuffia (7) (rotella) per regolare il livello sonoro; eventualmente premere per un istante il tasto AUTO TUNE e attendere.
8. Se il problema persiste spegnere le cuffie, tramite il selettore (14) presente sulla base provare a cambiare canale (1-2-3) e ripetere la procedura dal punto 6.

## Help line

Se avete qualche difficoltà o domande riguardanti HPCOMFORT:

- leggete attentamente il presente manuale d'istruzioni che vi consentirà di risolvere la maggior parte dei problemi.
- consultate il nostro sito Internet [www.meliconi.com](http://www.meliconi.com)

### GARANZIA 2 ANNI

Per ogni evenienza potete chiamare il nostro CALL CENTER, assistenza telefonica clienti, al numero (+39) 02 66012766 oppure scrivere una mail all'indirizzo [cuffie@meliconi.com](mailto:cuffie@meliconi.com)

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, Meliconi S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio, Cuffia **HP COMFORT**, è conforme alla Direttiva 2014/53/EU (RED). Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

**[www.meliconi.com/doc/hpcomfort](http://www.meliconi.com/doc/hpcomfort)**

# HP COMFORT

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit de la marque Meliconi !

Le système de casque stéréo radio sans fil HP COMFORT Meliconi utilise une technologie de transmission audio sans fil qui permet d'écouter un son stéréo de qualité provenant des appareils de reproduction audio les plus populaires, jusqu'à une distance de 100 mètres en ligne directe, ce qui vous offre une liberté de mouvement maximale. Le signal passe à travers les murs et les plafonds. L'émetteur peut être connecté à votre téléviseur mais aussi à n'importe quelle source audio, des lecteurs DVD et Blu-Ray aux lecteurs CD, systèmes Hi-Fi ou radio, PC ou ordinateurs portables.

## Consignes de sécurité

Le casque est équipé de batteries rechargeables spéciales déjà insérées à l'intérieur, **n'utilisez pas d'autres types de batteries, pour un éventuel remplacement contactez le service client de Meliconi.**

- Cet appareil n'accepte que les signaux audio stéréo analogiques, c'est-à-dire ceux présents sur la sortie audio casque traditionnelle. Par conséquent, pour connecter un appareil qui a une sortie audio différente (numérique - HDMI) ou (numérique optique - TOSLINK) ou autre, vous avez besoin d'un convertisseur / adaptateur approprié à votre cas.

- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur ou dans un environnement humide et ne l'exposez à des gouttes ou des éclaboussures d'eau.

N'installez pas l'appareil dans un espace clos, assurez-vous d'une ventilation adéquate.

- Pour que l'appareil puisse être débranché du circuit électrique, l'adaptateur CA doit se trouver dans une position facilement accessible.

- Avant d'effectuer les connexions, débranchez la base du transmetteur de l'alimentation électrique.

- Pour éviter tout choc électrique, ne touchez pas à l'appareil. Pour toute réparation, adressez-vous uniquement à du personnel qualifié.

- Si vous remarquez un défaut dans l'adaptateur secteur, débranchez-le immédiatement de la prise de courant.

- N'exposez pas l'appareil à des sources de chaleur excessives, comme la lumière directe du soleil, le feu ou autre.



Avant utilisation mettez le volume au minimum puis pendant la lecture montez-le progressivement, jusqu'au niveau désiré.

Toujours écoutez à un volume moyen afin d'éviter d'endommager votre ouïe.

Si vous n'avez aucun son lors de la lecture, augmentez le volume progressivement.

Afin d'éviter tout risque de lésions auditives, ne pas utiliser le casque à un volume élevé pendant de longues périodes.

## ÉLIMINATION DU PRODUIT ET DES BATTERIES



Le symbole de la poubelle barrée indique que le produit est conforme à la directive européenne 2012/19/UE.

Le produit doit être collecté séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile. Après utilisation, il doit être amené à un point de collecte sélective approprié ou livré au revendeur. Une collecte sélective appropriée permet d'éviter d'éventuels effets néfastes sur l'environnement et la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux. Des sanctions légales sont prévues en cas d'élimination illégale du produit.



**ATTENTION** : Ne jetez pas les batteries dans l'environnement, ne les démontez pas, ne les jetez pas au feu. Une utilisation incorrecte peut causer des dommages à l'environnement et à la santé. Le symbole de la poubelle barrée indique que les batteries doivent être mises au rebut conformément aux réglementations locales. Élimination des batteries : ce produit est soumis à la directive sur les batteries 2006/66/CE + 2013/56/EU et ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Ouvrez le compartiment des batteries rechargeables et retirez-les, qui doivent être retournées à un point de collecte séparé ou retournées à votre revendeur. Ne court-circuitez pas les batteries.



Pour en savoir plus :  
[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

## Description des accessoires


1. Casque récepteur RF
2. LED ROUGE CASQUE : état "allumé" du casque
3. Interrupteur ON/OFF
4. Contacts de charge du casque
5. LED VERTE CASQUE : indicateur de signal
6. Bouton AUTO TUNE
7. Molette pour contrôler le volume sonore
8. Base émetteur RF
9. LED VERTE BASE : Indicateur de charge
10. LED ROUGE BASE : Indicateur de présence de signal
11. Contacts de charge de la base
12. Connecteur de câble audio jack 3,5 mm
13. Connecteur d'alimentation CA
14. Sélecteur de canal (CHANNEL 1 2 3)
15. Batteries rechargeables Ni-MH 1,2 V type AAA, non substituables
16. Adaptateur secteur
17. Adaptateur Jack 3,5 mm / RCA
18. Câble audio jack 3,5 mm

## Installation

- Assurez-vous que le casque est éteint en contrôlant que l'interrupteur (3) est sur OFF.
- Retirez les 2 languettes isolantes qui dépassent de l'oreillette droite. (FIG.2)
- Connectez le câble de l'adaptateur secteur au connecteur (13) (entrée DC IN) situé à l'arrière de la base.
- Branchez l'adaptateur CA sur le secteur.
- La LED ROUGE (10) s'allume sur la base.
- Sélectionnez l'un des 3 canaux disponibles.
- Placez le casque sur la base (le casque doit toujours être éteint) et assurez-vous que la LED verte CHARGE (9) est allumée pour indiquer le bon contact entre le casque et les contacts de charge (11).
- Laissez le casque en charge pendant 12 heures (veuillez respecter ce temps de charge pour la première utilisation).

BRANCHEMENT SOURCE AUDIO (après avoir réalisé la recharge du CASQUE)

Avant d'effectuer les connexions, assurez-vous que la base de l'émetteur est éteinte.

- Détectez sur le téléviseur ou l'appareil audio que vous voulez connecter, la sortie audio pour casque (prise jack stéréo 3,5 mm) habituellement indiquée par le symbole .

**ATTENTION** ne vous trompez pas en utilisant une autre prise JACK que certains téléviseurs ont comme entrée audio à partir du PC.

- Connectez une extrémité du câble de la prise audio à la base (12) et l'autre extrémité à la sortie audio pour câble située sur le téléviseur.

Si l'appareil ne dispose pas d'une sortie JACK casque, reportez-vous au chapitre « CONNEXION AUDIO ALTERNATIVE ».

- Allumez la base et l'équipement audio connecté.
  - Retirez le casque du socle de chargement.
  - Vérifiez que le voyant ROUGE (10) « SIGNAL » sur la base s'allume, indiquant qu'un signal audio est capté dans l'émetteur.
- Si ce n'est pas le cas, augmentez le volume de la source (TV).
- Lorsque la fiche jack est insérée, l'appareil connecté (TV) coupe volontairement le son des ses Haut-Parleurs (HP).

**ATTENTION** certains téléviseurs ont des volumes séparés pour les sorties HAUT-PARLEURS et CASQUE ; prenez les mesures appropriées sur ces derniers, (veuillez vous référer à la notice TV).

- En restant près de la base, allumez le casque avec le bouton POWER (3) et vérifiez que le voyant rouge (2) s'allume, attendez quelques instants.
- Vérifiez que le voyant VERT (5) sur le casque gauche du casque s'allume, s'il ne s'allume pas, appuyez sur le bouton (6) AUTO-TUNE pendant un instant.
- Mettez le casque et utilisez la molette (7) pour régler le volume afin d'assurer une reproduction sonore correcte.

Si le casque ne reproduit pas les sons ou si le son est brouillé, consultez le chapitre « RÉOLUTION DES PROBLÈMES ».



## Utilisation

Pour une utilisation normale, il suffit d'allumer et d'éteindre le casque en utilisant uniquement le bouton POWER (3) situé sur celui-ci.

En effet, l'émetteur sur la base en l'absence d'entrée de signal audio s'éteint automatiquement après 4 minutes. Lorsque le casque n'est pas utilisé, après l'avoir éteint, remettez-le sur la base pour le recharger, voir le paragraphe « RECHARGE DES BATTERIES ». Si le casque n'est pas utilisé pendant de longues périodes, retirez les batteries et débranchez l'adaptateur d'alimentation du secteur.

### IMPORTANT :

- Pendant le fonctionnement normal, la LED ROUGE (10) SIGNAL sur la base doit toujours rester allumée ; lorsqu'elle est éteinte, cela signifie que le signal audio entrant dans l'émetteur est faible ou absent ; par conséquent, augmentez le volume sonore sur le téléviseur, par exemple, jusqu'à ce que la LED s'allume.
- Pour régler le volume d'écoute, utilisez le bouton (7) sur le casque et NON PAS le volume du téléviseur.
- Si lorsque le casque est allumé, l'audio est perturbé ou absent, approchez-vous de la base et appuyez un instant sur le bouton (6) (AUTO TUNE) pour activer le couplage casque-base qui est indiqué par l'allumage de la LED (5) verte.

## Recharge des batteries

Avec des batteries chargées, l'appareil a une autonomie de fonctionnement d'environ 8 heures. Pour recharger les batteries, éteignez le casque et placez-le sur la base. Faites attention au contact correct des broches de charge (11) (la LED verte CHARGE (9) sur la face avant de la base doit être allumée). Laissez le casque en charge sur la base pendant plusieurs jours ne pose aucun problème.

### AVERTISSEMENTS :

Pour des raisons de sécurité, seules les batteries fournies doivent être utilisées car elles sont d'un type spécial. **N'utilisez jamais d'autres batteries ou piles en remplacement de celles fournies. Si nécessaire, contactez le support technique MELICONI.**

- Lorsque le casque n'est pas utilisé, éteignez-le pour éviter que les batteries ne soient complètement déchargées et endommagées.
- Les batteries doivent être complètement chargées avant la première utilisation. Une charge initiale d'au moins 12 heures est nécessaire pour assurer une durée de vie acceptable des batteries rechargeables. Assurez-vous toujours que le bouton d'alimentation (3) sur le casque est en position OFF (LED rouge éteinte sur le casque) pendant la charge des batteries.

## Connexion audio alternative

Si l'équipement audio n'a pas de sortie casque, ou si vous voulez que le téléviseur continue à lire le son de ses haut-parleurs, si les prises audio RCA (rouge et blanc avec les mots « AUDIO OUTPUT ») sont disponibles sur le téléviseur, alors connectez le câble audio de la base aux sorties audio RCA de l'appareil, en utilisant l'adaptateur approprié (2xRCA mâle / JACK 3,5 mm femelle) inclus dans l'emballage.

## Détails techniques

Mode de transmission : UHF FM stéréo

Fréquences porteuses :

CH1 = 863,51 - 863,55 Mhz

CH2 = 864,01 - 864,05 Mhz

CH3 = 864,51 - 864,55 Mhz

Tension d'alimentation :

Émetteur = 8 V 400 mA.

Récepteur = 2,4 V (2 x batteries rechargeables Ni-MH 1,2 V type AAA)

Réponse en fréquence : 35Hz - 7,8KHz

Distorsion TYP. : <1 %

Rapport signal/bruit TYP. : 78 dB

Séparation des canaux TYP. : 62 dB

Distance de transmission maximale : 100 mètres (en champ libre)

Temps d'écoute : ~ 8 heures (variable selon votre utilisation)

## Résolution des problèmes

Si le casque ne reproduit aucun son, si le son est brouillé ou si vous pensez qu'il provient d'autres sources, effectuez la procédure suivante :

1. Posez le casque éteint sur la base
2. Assurez-vous que l'adaptateur secteur est complètement inséré dans la prise de courant et que le câble est correctement connecté au connecteur de (13) la base (DC IN).
3. Assurez-vous d'utiliser des batteries complètement chargées. Si nécessaire, rechargez-les.
4. Assurez-vous que le téléviseur ou l'équipement audio est allumé et qu'il émet bien un signal audio.
5. Retirez le casque de la base et assurez-vous que le voyant ROUGE SIGNAL reste (10) allumé en permanence sur la base lorsqu'un signal audio est capté. Augmentez le volume sonore de la source audio, si nécessaire, sans pour autant déformer le son.
6. Rapprochez-vous de la base, allumez le casque et vérifiez que la LED ROUGE (2) (POWER) est éclairée.
7. Sur le casque, vérifiez l'éclairage du voyant VERT (3). S'il n'y a pas de son sur le casque, utilisez la commande de volume du casque (7) (molette) pour régler le niveau sonore ; si nécessaire, appuyez sur le bouton AUTO TUNE pendant un instant et attendez.
8. Si le problème persiste, éteignez le casque et utilisez le commutateur (14) sur la base pour changer de canal (1-2-3) ensuite répétez la procédure à partir de l'étape 6.

## Ligne d'assistance

Si vous avez des difficultés ou des questions concernant HPCOMFORT :

- veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions car il vous permettra de résoudre la plupart des problèmes.
- consultez notre site Internet [www.meliconi.fr](http://www.meliconi.fr)

### **Décret n° 2019-1186 du 15 novembre 2019 + Arrêté du 15 novembre 2019 (DAS)**

Nous, Meliconi S.p.A., déclarons que ce produit est un équipement radio avec une puissance d'émission < 20mW (13dBm). Conformément à la norme IEC 62479:2010, "l'exemption au test de faible puissance" est valable et le produit est également qualifié pour l'exemption au test SAR". Le rapport de test radio est disponible sur demande de l'Autorité.

### GARANTIE 2 ANS

En cas de nécessité, vous pouvez nous contacter en envoyant un mail à l'adresse [hotline@meliconi.fr](mailto:hotline@meliconi.fr)

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE

Le fabricant, Meliconi S.p.A., déclare que le type d'équipement radio Casque **HP COMFORT**, est conforme à la Directive 2014/53/EU (RED). Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse suivante :  
[www.meliconi.com/doc/hpcomfort](http://www.meliconi.com/doc/hpcomfort)

# HP COMFORT

¡Gracias por comprar un producto Meliconi!

El sistema de auriculares estéreo inalámbricos HP COMFORT Meliconi emplea una avanzada tecnología de transmisión inalámbrica de audio y permite disfrutar de un sonido estéreo de calidad procedente de los equipos de reproducción de audio más populares, hasta una distancia máxima de 100 metros en campo abierto, proporcionando la máxima libertad de movimientos. La señal puede atravesar paredes y techos. El transmisor se puede conectar al televisor, así como a cualquier fuente de audio: lectores de DVD y Blu-ray, reproductores de CD, equipos de alta fidelidad, radio, PC o notebooks.

## Advertencias de seguridad

El auricular está equipado con baterías recargables especiales ya incorporadas en su interior, no use ningún otro tipo de baterías; en caso de necesidad de sustitución, póngase en contacto con el servicio técnico de Meliconi.

- Esta unidad solo acepta señales de audio estéreo analógico de naturaleza eléctrica; es decir, las que se encuentran en la salida de audio tradicional para auriculares. Por lo tanto, para conectar un equipo que disponga de una salida de audio diferente (digital - HDMI u óptico digital - TOSLINK), deberá proveerse de un convertidor/adaptador adecuado.

- No use este dispositivo al aire libre o en un entorno húmedo y no lo exponga a gotas o salpicaduras de agua.

No instale el aparato en un espacio cerrado, asegúrese de que haya una ventilación adecuada.

- El adaptador CA debe estar en una posición de fácil acceso a fin de permitir la desconexión del dispositivo de la red eléctrica.

- Antes de realizar las conexiones, desconecte de la red eléctrica la base del transmisor.

- Para evitar descargas eléctricas, no manipule el aparato. Para cualquier reparación, diríjase únicamente a personal cualificado.

- Si detecta una anomalía en el adaptador CA, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica.

- No exponga las baterías o el dispositivo a fuentes de calor excesivo, como luz solar directa, fuego o similares.



Para evitar posibles daños en los oídos, no use los cascos a un volumen muy elevado durante largos períodos de tiempo.

### ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO Y LAS BATERÍAS



El símbolo del contenedor con ruedas tachado indica que el producto cumple con la directiva comunitaria 2012/19/UE.

Al final de su vida útil, el producto debe ser recogido por separado de otros residuos. Al final del uso, debe depositarse en un centro de recogida apropiado o entregarse a su vendedor minorista. Una correcta recogida diferenciada ayuda a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud, y facilita la reutilización y/o el reciclaje de los materiales. La ley prevé sanciones si el producto se elimina de forma inadecuada.



**PRECAUCIÓN:** No deseche las baterías en el medio ambiente, no las desmonte ni las arroje al fuego.

El uso incorrecto puede producir daños en el medio ambiente y la salud. El símbolo de la papelera tachada indica que las baterías deben desecharse de acuerdo con la normativa vigente. Eliminación de las baterías: el producto está sujeto a la Directiva de Baterías 2006/66/CE + 2013/56/EU y no debe desecharse junto con los residuos domésticos. Abra el compartimento de la batería y retire las dos baterías recargables, que deben ser entregadas a un centro de reciclaje o devueltas al distribuidor. No cortocircuite las baterías.

## Contenido del paquete


1. Auriculares con receptor RF
2. LED ROJO AURICULAR: encendido auriculares
3. Interruptor ON/OFF
4. Contactos de carga de los auriculares
5. LED VERDE AURICULARES: indicador de señal
6. Botón AUTO TUNE
7. Rueda de control de volumen
8. Base transmisora RF
9. LED VERDE BASE: indicador de carga
10. LED ROJO BASE: indicador de presencia de señal
11. Contactos de recarga de la base
12. Conector cable audio jack 3,5 mm
13. Conector adaptador CA
14. Selector de canal (CHANNEL 1 2 3)
15. Baterías recargables 1,2V Ni-MH (AAA size)
16. Adaptador CA
17. Adaptador jack 3,5 mm / RCA
18. Cable audio jack 3,5 mm

## Instalación

- Active la alimentación de los auriculares retirando las 2 lengüetas aislantes que sobresalen del pabellón derecho. (FIG.2)
- Asegúrese de que los auriculares estén apagados, comprobando que el interruptor (3) esté en la posición OFF.
- Conecte el cable del adaptador CA al conector (13) (entrada DC IN) situado en la parte posterior de la base.
- Conecte el adaptador CA a la red eléctrica.
- El LED ROJO (10) se iluminará en la base.
- Seleccione uno de los 3 canales disponibles.
- Coloque los auriculares en su posición en la base (los auriculares deben estar apagados) y asegúrese de que el led verde CHARGE (9) esté encendido, indicando un contacto correcto entre los auriculares y los contactos de recarga (11).
- Deje en carga los auriculares durante 12 horas (al menos para el primer uso).

### CONEXIÓN DE LA FUENTE DE AUDIO (después de recargar los AURICULARES)

Antes de realizar las conexiones, asegúrese de que la base de transmisión esté apagada.

- Identifique la salida de audio del televisor o del dispositivo de audio que desee conectar (conector JACK estéreo de 3,5 mm), habitualmente señalado mediante el símbolo .

**ATENCIÓN:** no confundir con otra toma JACK de la que algunos televisores disponen como entrada de audio para PC.

- Conecte un extremo del conector del cable de audio a la base (12) y el otro extremo a la salida de audio de los auriculares identificada en el televisor.

Si el dispositivo no dispone de salida JACK para auriculares, consulte el capítulo "CONEXIÓN DE AUDIO ALTERNATIVA".

- Encienda la base y el dispositivo de audio conectado.
- Retire los auriculares de la base de carga.
- Asegúrese de que el indicador ROJO (10) "SIGNAL" se ilumina en la base indicando la presencia de la señal de audio de llegada al transmisor.

De no ser así, deberá subir el volumen del reproductor (TV).

- Por lo general, una vez realizada la conexión a través de jack el aparato conectado (TV) deja de reproducir audio a través de sus altavoces.

**ATENCIÓN** algunos televisores tienen volúmenes separados para ALTAVOCES y AURICULARES; actúe en consecuencia en estos casos.

- Mientras permanece cerca de la base, encienda los auriculares con el botón POWER (2) y compruebe que la luz roja en su interior se ilumina; espere unos instantes.
- Compruebe que la luz VERDE (5) del auricular izquierdo se enciende. Si no se enciende, pulse durante un instante el botón (6) AUTO-TUNE.
- Coloque los auriculares y utilice la rueda (7) para ajustar el volumen y conseguir una correcta reproducción del sonido.

Si los auriculares no reproducen el sonido o si el audio se escucha distorsionado, consulte el capítulo «RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS».

## Uso

Para un uso normal, simplemente encienda y apague los auriculares pulsando únicamente el botón POWER (3) situado en los mismos.

En ausencia de señal de audio de entrada, el transmisor de la base se apaga automáticamente transcurridos 4 minutos. Cuando los auriculares no estén en uso, colóquelos en la base de carga después de haberlos apagado; consulte el párrafo "CARGA DE LAS BATERÍAS". Si los auriculares no se utilizan durante periodos prolongados es conveniente retire las baterías y desconectar el adaptador CA de la red eléctrica.

### IMPORTANTE

- Durante el funcionamiento normal, el LED ROJO (10) SIGNAL situado en la base debe permanecer siempre encendido; si está apagado, significa que la señal de audio que entra al transmisor es pobre o está ausente; en este caso, suba el volumen en el televisor hasta que se encienda el LED.

Para ajustar el volumen de escucha, gire la rueda (7) situada en los auriculares y NO en el volumen del televisor.

-Si, estando los auriculares encendidos, el sonido está distorsionado o ausente, acérquese a la base y pulse durante un instante el botón (6) (AUTO TUNE) para activar el emparejamiento auriculares-base, indicado por el encendido del LED verde (5).

## Recarga de las baterías

Con las baterías cargadas, la unidad tiene una autonomía de aproximadamente 8 horas. Para recargar las baterías, apague los auriculares y colóquelos sobre la base. Compruebe que los clips de carga (11) tienen un contacto correcto (el LED verde CHARGE (9) de la parte frontal de la base debe estar encendido). Dejar en carga los auriculares en la base incluso durante varios días no implica ningún inconveniente.

### ADVERTENCIAS:

-Por razones de seguridad, las baterías suministradas son de un tipo especial. Nunca use otras baterías para sustituir las que se proporcionan. En caso necesario, contacte con el servicio técnico de MELICONI.

-Cuando los auriculares no estén en uso, apáguelos para evitar que las baterías se descarguen por completo y causen daños.

-Las baterías deben estar completamente cargadas antes del primer uso. Se necesitan al menos 12 horas de carga inicial para garantizar una vida útil aceptable de las baterías recargables. Asegúrese siempre de que el botón de encendido (3) de los auriculares esté en la posición de apagado (LED rojo en su interior apagado) durante la carga de la batería.

## Conexión de audio alternativa

En caso de que el equipo de audio no disponga de salida de auriculares, o si desea que el televisor siga reproduciendo el sonido también desde sus altavoces, si el televisor dispone de conexiones de audio RCA (roja y blanca con la indicación «OUTPUT») conecte el cable de audio de la base a las salidas de audio RCA del dispositivo, utilizando el cable correspondiente (2xRCA macho / JACK 3,5 mm hembra) incluido en el paquete.

## Especificaciones técnicas

Modo de transmisión: UHF FM estéreo

Frecuencias portantes:

CH1 = 863,51 - 863,55 Mhz

CH2 = 864,01 - 864,05 Mhz

CH3 = 864,51 - 864,55 Mhz

Tensión de alimentación:

Transmisor = 8 V 400 mA

Receptor = 2,4 V (2 baterías recargables Ni-MH size AAA)

Respuesta de frecuencia : 35Hz – 7,8KHz

Distorsión TYP: <1%

Relación señal/ruido TYP: 78 dB

Separación de canales TYP: 62 dB

Distancia máxima de transmisión: 100 metros (en campo abierto)

Tiempo de escucha: > 8 horas

## Resolución de problemas

Si los auriculares no reproducen ningún sonido o si el audio suena distorsionado o parece que proviene de otras fuentes, siga el procedimiento siguiente:

1. Coloque los auriculares apagados en la base
2. Asegúrese de que el adaptador CA esté completamente introducido en la toma de corriente y de que el cable esté conectado correctamente al conector (13) de la base (DC IN).
3. Asegúrese de usar baterías completamente cargadas. Recárguelas en caso necesario.
4. Asegúrese de que el televisor o el equipo de audio esté encendido y reproduzca una señal de audio.
5. Retire los auriculares de la base y asegúrese de que la luz ROJA SIGNAL (10) en la base permanece constantemente encendida mientras hay una señal de audio entrante. Si es necesario, suba el volumen de la fuente de audio.
6. Acércate a la base, encienda los auriculares y comprueba que la luz ROJA (2) (POWER) se enciende.
7. Compruebe que en los auriculares se enciende la luz VERDE (3). Si no hay sonido en los auriculares, use el control de volumen de los auriculares (7) (rueda) para ajustar el nivel de sonido; en caso necesario, pulse el botón AUTO TUNE durante un instante y espere.
8. Si el problema persiste, apague los auriculares, utilice el selector (14) situado en la base para cambiar de canal (1-2-3) y repita el procedimiento desde el punto 6.

## Ayuda en línea

Si tiene alguna dificultad o pregunta con respecto a HPCOMFORT:

- Lea atentamente este manual de instrucciones, el cual le permitirá resolver la mayoría de problemas.
- Consulte nuestro sitio en internet [www.meliconi.com](http://www.meliconi.com)

### 2 AÑOS DE GARANTÍA

Para cualquier eventualidad, puede escribir un correo electrónico a [cuffie@meliconi.com](mailto:cuffie@meliconi.com)

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE SIMPLIFICADA

El fabricante, Meliconi S.p.A., declara que el tipo de equipo de radio, Auriculares **HP COMFORT**, cumple con la Directiva 2014/53/UE (RED). El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de internet:

**[www.meliconi.com/doc/hpcomfort](http://www.meliconi.com/doc/hpcomfort)**

# HP COMFORT

Thank you for purchasing a Meliconi product!

The HP COMFORT Meliconi stereo headphone system uses advanced wireless audio transmission technology, allowing you to hear high e quality stereo sound from the most common audio playback devices up to a range of 100 metres in a free field, thereby giving you maximum freedom of movement. The signal passes through walls and ceilings. The transmitter can be connected to a TV, but also to any audio source, from DVD and Blu-Ray players to CD players, HiFi or radio systems, PCs or notebooks.

## Safety warnings

The headset is supplied with specific rechargeable batteries already inserted, do not use any other type of batteries, for any replacements, please contact the Meliconi service.

- This unit only accepts analogue stereo audio signals of an electrical nature; or those present on traditional audio output for headphones. Therefore, to connect a device that has a different audio output (digital - HDMI) or (optical digital - TO-SLINK) you will need to obtain a suitable converter/adaptor.

- Do not use this device outdoors or in a damp environment. Do not allow it to come into contact with liquids.

Do not install the device in an enclosed space, ensure adequate ventilation.

- To enable the device to be easily disconnected from the power supply, the AC adaptor must be in a readily-accessible position.

- Before making the connections, unplug the transmitter.

- To avoid electric shock, do not tamper with the appliance. Any repair work should only be carried out by qualified technicians.

If you notice any faults in the AC adaptor, disconnect it immediately from the socket.

- Do not expose the device to any sources of excessive heat, like direct sunlight, fires or similar.



Do not use the headphones at high volume for long periods of time to avoid possible damage to your hearing.

## DISPOSAL OF THE PRODUCT AND BATTERIES



The crossed-out wheeled bin symbol indicates the product complies with European Directive 2012/19/EU.

The product must be disposed of separately from other waste at end-of-life. When no longer in use, it must be taken to an appropriate separated waste collection centre or returned to the retailer. This method of separate disposal helps to prevent possible negative impact upon the environment and on health, whilst encouraging the re-use and/or recycling of materials. Unlawful disposal of the product is subject to legal sanctions.



**CAUTION:** Do not dispose of batteries into the environment, do not disassemble them or throw them onto a fire. Improper use can harm the environment and health. The symbol of the crossed-out bin indicates the batteries must be disposed of in accordance with the regulations in force. **Battery Disposal:** The product is subject to Battery Directive 2006/66/EC + 2013/56/EU and must not be disposed of in household waste. Open the battery compartment and remove the two rechargeable batteries, which must then be taken to a recycling centre or returned to the dealer. Do not short-circuit the batteries.

## Product Overview


1. RF receiver headphones
2. RED LED HEADSET: headphone on/off
3. On/Off Switch
4. Headphone Charging Contacts
5. GREEN HEADSET LED: signal indicator
6. AUTO TUNE button
7. Volume Control Wheel
8. RF Transmitting Base
9. GREEN LED BASE: Charging indicator
10. RED LED BASE: Signal presence indicator.
11. Base charging Contacts
12. Audio cable connector 3.5 mm jack
13. AC Power Supply Connector
14. Channel Selector (CHANNELS 1 2 3)
15. 1.2 V Ni-MH rechargeable batteries (AAA size)
16. AC adaptor
17. 3.5 mm/RCA jack adaptor
18. 3.5 mm audio cable jack

## Installation

- Turn on the headphone power by removing the 2 insulating tabs that stick out from the right of the stand. (FIG.2)
- Make sure the headphones are switched off, and check that switch (3) is turned to OFF.
- Connect the AC adaptor cable to connector (13) (DC IN input) located on the rear of the base.
- Connect the AC adaptor to the mains supply.
- The RED (10) LED on the base will light up.
- Select one of the 3 available channels.
- Place the headphones on the base slots (the headphones must be turned off) and make sure the green CHARGE (9) LED is on to indicate correct contact has been made between the headphones and charging contacts (11).
- Leave the headphones to charge for 12 hours (at least for the first use).

### CONNECTING THE AUDIO SOURCE (after charging the HEADPHONES)

Before making the connections, ensure that the Transmitting Base is switched off.

- Locate the headphone audio output (3.5 mm stereo jack plug) on the TV or the audio device you want to connect to. This is usually indicated by the symbol .

**WARNING:** should not be confused by using another type of JACK that some TVs have as a PC audio input.

- Connect one end of the audio cable jack to base (12) and the other end to the headphone audio output which is on the TV. If the device does not have an output JACK for headphones, read the chapter: "ALTERNATIVE AUDIO CONNECTION".
- Turn on the base and the connected audio device.
- Remove the headphones from the recharging base.
- Make sure that the RED (10) "SIGNAL" indicator lights up on the base, which indicates the presence of an audio signal being input to the transmitter.

If this is not the case, the volume of the player (TV) should be increased.

- Generally, when the jack is plugged in, the connected device (TV) no longer plays the sound through its own speakers.

**CAUTION:** some TVs have separate volume controls for SPEAKERS and HEADPHONES; use the latter one.

- Whilst staying near the base, turn the headphones on using the POWER (2) button, and check that the red led lights up, red light comes on, then wait a few moments.
- Check that the GREEN (5) light on the left earpiece of the headphones lights up. If it does not, press the (6) AUTO-TUNE button for a second.
- Put the headphones on, and turn the wheel (7) to adjust the volume and achieve proper sound reproductions.

If the headphones fail to reproduce the audio, or if there is any interference with the audio, please consult the "TROUBLESHOOTING" section.



## Use

For normal use, simply turn the headset on and off using the POWER (3) button.

In the absence of incoming audio signal, the transmitter on the base turns off automatically after 4 minutes.

When the headphones are not in use, after switching them off, place them on the recharging base, see paragraph "CHARGING THE BATTERIES". If the headphones are not in use for a long period, remove the batteries and unplug the AC adaptor.

### IMPORTANT

- During normal operation, the RED (10) SIGNAL LED on the base should always remain on; when it is off, it means the audio signal at the input to the transmitter is poor or absent; then increase the volume on the TV until the LED lights up. To adjust the listening volume, turn the wheel (7) on the headphones and NOT the volume of the TV.

-If the sound is disturbed or absent when the headphones are turned on, move closer to the base and press button (6) (AUTO TUNE) for a moment to activate the headset-base coupling which is indicated by the green LED (5) lighting up .

## Recharging Batteries

With charged batteries, the unit can operate wireless for about 8 hours. To recharge the batteries, turn the headphones off and store them on the base. Ensure that the charging clips (11) make contact (the green CHARGE (9) LED on the front of the base must be on). Leaving the headphones on the base , even for several days will not cause any problems.

### WARNING:

-For safety reasons, the batteries supplied are of a specific type. Never use other types of batteries to replace them. If necessary, get in touch with MELICONI technical assistance.

-When the headphones are not in use, turn them off to avoid draining the batteries completely and damaging them.

-The batteries must be fully charged before the first use. An initial charge of at least 12 hours is necessary to ensure the rechargeable batteries have an acceptable lifetime. Always make sure the power button (3) on the headphones is in the OFF position (red LED is off) during battery recharging.

## Alternative audio connection

If the audio device doesn't have a headphone output, or if you want the TV to continue to play the sounds from your speakers, if the RCA audio jacks (red and white with the words "OUTPUT" on them are available on the TV), connect the audio cable from the base to the RCA audio outputs of the device, using the appropriate cable (2 x RCA male/JACK 3.5 mm female) included in the package.

## Technical Specifications

Transmission mode: UHF FM stereo

Carrier frequencies:

CH1 = 863.51 - 863.55 Mhz

CH2 = 864.01 - 864.05 Mhz

CH3 = 864.51 - 864.55 Mhz

Power supply voltage:

Transmitter = 8 V 400 mA.

Receiver = 2.4 V (2 X rechargeable Ni-MH size AAA batteries)

Frequency response: 35 Hz. - 7.8 KHz.

TYP distortion: <1%

TYP signal/noise ratio: 78 dB.

TYP channel separation: 62 dB.

Maximum transmission distance: 100 metres (in free field)

Listening time:> 8 hours

## Troubleshooting

If the headphones do not produce any sound, or if the audio signal is distorted or is presumed to come from another source, carry out the following procedure:

1. Place the headphones onto the base
2. Make sure that the AC adaptor is fully inserted into the power outlet and that the cable is properly connected to the connector (13) from the base (DC IN).
3. Make sure you use fully charged batteries. If necessary, recharge them.
4. Make sure the TV or audio equipment is turned on and plays an audio signal.
5. Remove the headphones from the base and make sure that the RED SIGNAL light (10) on the base remains constantly on when there is an incoming audio signal. If necessary, increase the volume of the audio source.
6. Move closer to the base, turn on the headset and check the RED (2) (POWER) led lights up.
7. On the headset, check that the GREEN led is on (3). If there is no audio in the headphones, use the headphone volume control (7) (wheel) to adjust the sound level; if necessary, press the AUTO TUNE button for a moment and wait.
8. If the problem persists, turn the headphones off, and using the selector (14) on the base, try to change channels (1-2-3) and repeat the procedure from point 6 onwards.

## Helpline

If you have any problems with or questions about HP COMFORT:

- read this instruction manual carefully, as it will help you resolve most problems.
- consult our website: [www.meliconi.com](http://www.meliconi.com)

### 2 YEAR WARRANTY

In any eventuality, you can send an e-mail to: [info@meliconi.com](mailto:info@meliconi.com)

### **SIMPLIFIED EU DECLARATION OF COMPLIANCE**

The manufacturer, Meliconi S.p.A., hereby declares that the radio device, **HP COMFORT headphones** is compliant with Directive 2014/53/EU (RED). The full text of the EU Declaration of Compliance is available at the following internet address:

**[www.meliconi.com/doc/hpcomfort](http://www.meliconi.com/doc/hpcomfort)**

# HP COMFORT

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Meliconi entschieden haben!

Das kabellose Stereo-Kopfhörersystem HP COMFORT Meliconi verwendet eine fortschrittliche, kabellose Audioübertragungstechnologie und ermöglicht es, hochwertigen Stereoton von den gängigsten Audiowiedergabegeräten in einem Empfangsradius von bis zu 100 Metern (im Freien) zu hören, was eine maximale Bewegungsfreiheit bietet. Das Signal durchdringt Wände und Decken. Der Sender kann an den Fernseher, aber auch an jede andere Audioquelle angeschlossen werden, von DVD- und Blu-Ray-Playern bis hin zu CD-Playern, HiFi- oder Radiosystemen, PC oder Notebook.

## Sicherheitshinweise

Das Headset ist mit speziellen, bereits eingelegten Akkus ausgestattet, keine anderen Akkus verwenden, für einen eventuellen Austausch wenden Sie sich bitte an den Meliconi-Kundendienst.

- Dieses Gerät akzeptiert nur elektrische, analoge Stereo-Audiosignale, d.h. solche, die am herkömmlichen Kopfhöreausgang anliegen. Um ein Gerät mit einem anderen Audioausgang (digital - HDMI) oder (digital - optisch - TOSLINK) anzuschließen, benötigen Sie einen geeigneten Konverter / Adapter.
- Dieses Gerät nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung verwenden und keinem Tropf- oder Spritzwasser aussetzen.

Das Gerät nicht in einem geschlossenen Raum installieren und für eine ausreichende Belüftung sorgen.

- Damit das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden kann, muss sich das Netzteil in einer leicht zugänglichen Position befinden.
- Vor dem Anschließen die Sender Basisstation vom Stromnetz trennen.
- Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht manipuliert werden. Jegliche Reparatur darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Wenn eine Störung im Netzteil bemerken wird, sofort den Netzadapter vom Stromnetz trennen.

- Das Gerät keiner übermäßigen Hitze wie direktem Sonnenlicht, Feuer oder ähnlichem aussetzen.



Um mögliche Hörschäden zu vermeiden, verwenden Sie das Headset nicht über einen längeren Zeitraum bei hoher Lautstärke.

## ENTSORGUNG DES PRODUKTES UND DER BATTERIEN



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Produkt der EU-Richtlinie 2012/19/EU entspricht.

Das Produkt muss am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden. Nach Gebrauch muss es zu einer geeigneten Abfallentsorgungsstelle oder zurück zum Händler gebracht werden. Eine korrekte Mülltrennung hilft dabei, mögliche negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung bzw. das Recycling von Materialien. Für eine rechtswidrige Entsorgung des Produkts sind gesetzliche Strafen vorgesehen.



**ACHTUNG:** Batterien nicht in der Umwelt entsorgen, zerlegen oder ins Feuer werfen. Unsachgemäße Verwendung kann zu Umwelt- und Gesundheitsschäden führen. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass die Batterien entsprechend den geltenden Vorschriften entsorgt werden müssen. Batterieentsorgung: Dieses Produkt unterliegt der Batterierichtlinie 2006/66/EG + 2013/56/EU und darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Das Batteriefach öffnen und die beiden Akkus entnehmen, die einem Recyclingcenter oder dem Händler zurückgegeben werden müssen. Batterien nicht kurzschließen.

## Produktübersicht

1. RF-Empfänger-Headset
2. ROTE LED, HEADSET: Headset einschalten
3. EIN/AUS Schalter
4. Headset-Ladekontakte
5. GRÜNE LED, HEADSET: Signalanzeige
6. AUTO TUNE-Taste
7. Lautstärkereglern
8. RF-Sendebasis
9. GRÜNE LED, BASIS: Ladeanzeige
10. ROTE LED, BASIS: Anzeige der Signalpräsenz
11. Basis-Ladekontakte
12. Audio Klinkenstecker 3,5 mm
13. AC-Netzstecker
14. Kanalwähler (CHANNEL 1 2 3)
15. 1.2V Ni-MH-Akkus (Größe AAA)
16. Netzteil
17. Klinkenadapter 3.5 mm / RCA
18. Audio Klinkenstecker 3.5 mm

## Inbetriebnahme

- Schalten Sie das Headset ein, indem Sie die 2 Isolierlaschen entfernen, die aus der rechten Hörmuschel herausragen. (ABB. 2)
- Stellen Sie sicher, dass das Headset ausgeschaltet ist, indem Sie den Schalter (3) auf OFF stellen.
- Schließen Sie das Kabel des Netzteils an den Anschluss (13) (DC IN-Eingang) auf der Rückseite der Basis an.
- Schließen Sie das Netzteil an das Stromnetz an.
- Die ROTE LED (10) leuchtet auf der Basis auf.
- Wählen Sie einen der 3 verfügbaren Kanäle aus.
- Setzen Sie das Headset auf die Basisgehäuse (das Headset muss ausgeschaltet sein) und stellen Sie sicher, dass die grüne CHARGE LED (9) leuchtet, um den korrekten Kontakt zwischen dem Headset und den Ladekontakten (11) anzuzeigen.
- Lassen Sie das Headset 12 Stunden lang aufladen (mindestens für den ersten Gebrauch).

### VERBINDEN DER AUDIOQUELLE (nach dem Aufladen des HEADSETS)

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen, dass die Senderbasis ausgeschaltet ist.

- Suchen Sie den Headset-Audioausgang (3,5-mm-Stereo-Klinkenstecker) am Fernsehgerät oder an dem Audiogerät, mit dem Sie eine Verbindung herstellen möchten, der normalerweise mit dem Symbol gekennzeichnet wird.

**VORSICHT** Nicht verwechseln, wenn Sie eine andere JACK-Buchse verwenden, die einige Fernseher als Audioeingang für einen PC haben.

- Schließen Sie das eine Ende des Audio-Klinkenkabels an die Basis (12) und das andere Ende an den Audioausgang für Headset am Fernseher an.

Wenn das Gerät keinen Kopfhörerausgang haben sollte, siehe Kapitel „ALTERNATIVER AUDIO-ANSCHLUSS“.

- Schalten Sie die Basis und das angeschlossene Audiogerät ein.
- Entfernen Sie das Headset von der Ladestation.
- Überprüfen Sie, ob die rote (10) „SIGNAL“-LED an der Basis aufleuchtet und damit anzeigt, dass ein Audiosignal am Sender anliegt.

Ist dies nicht der Fall, muss die Lautstärke des Players (TV) erhöht werden.

- Wenn die Buchse angeschlossen ist, gibt das angeschlossene Gerät (TV) im Allgemeinen keinen Ton mehr über den Lautsprecher wieder.

**VORSICHT** einige Fernseher haben separate Lautstärken für LAUTSPRECHER und HEADSETS; auf letzteres angemessen reagieren.

- Bleiben Sie in der Nähe der Basis, schalten Sie das Headset mit der POWER (2)-Taste ein und überprüfen Sie, ob die rote Led darin aufleuchtet, warten Sie einige Sekunden.
- Vergewissern Sie sich, dass die GRÜNE LED (5) an der linken Hörmuschel des Headsets aufleuchtet, wenn sie nicht aufleuchtet, drücken Sie kurz die Taste (6) AUTO-TUNE.
- Setzen Sie das Headset auf und stellen Sie die Lautstärke, um eine korrekte Tonwiedergabe zu gewährleisten, über die Taste (7) ein.

Wenn Sie am Kopfhörer nichts hören oder der Ton gestört ist, siehe Kapitel „BEHEBUNG VON STÖRUNGEN“.

## Verwendung

Für den normalen Gebrauch das Headset einfach über die POWER (3)-Taste am Headset ein und ausschalten. In der Tat schaltet sich der Sender auf der Basis bei fehlendem Audiosignaleingang nach 4 Minuten automatisch aus. Wenn das Headset nicht benutzt wird, legen Sie es nach dem Ausschalten wieder auf der Basisstation zum Aufladen, siehe Abschnitt „BATTERIEN AUFLADEN“. Wenn das Headset längere Zeit nicht benutzt wird, ist es ratsam, die Batterien zu entfernen und den Netzadapter vom Stromnetz zu trennen.

### WICHTIG

Während des normalen Betriebs muss die ROTE LED SIGNAL an der Basis immer leuchten; wenn sie ausgeschaltet ist, bedeutet dies, dass das Audiosignal, das in den Sender gelangt, schlecht oder nicht vorhanden ist; erhöhen Sie daher die Lautstärke am Fernseher, bis die LED aufleuchtet.

Um die Hörlautstärke einzustellen, den Knopf (7) am Headset verwenden und NICHT an der Lautstärke des Fernsehers. - Wenn beim Einschalten des Kopfhörers der Ton gestört oder nicht vorhanden ist, nähern Sie sich der Basis und drücken Sie für einen Moment die Taste (6) (AUTO TUNE), um die Headset-Basiskopplung zu aktivieren, die durch Aufleuchten der grünen LED (5) angezeigt wird.

## Batterien aufladen

Bei geladenen Batterien hat das Gerät eine Betriebsautonomie von ca. 8 Stunden. Um die Batterien aufzuladen, Headset ausschalten und auf die Basis setzen. Achten Sie auf den korrekten Kontakt der Ladeklemmen (11) (die grüne LED CHARGE (9) an der Vorderseite der Basis muss leuchten). Ein mehrtägiges Aufladen des Headsets auf der Basis verursacht keine Probleme.

### WARNUNGEN:

- Aus Sicherheitsgründen sind die mitgelieferten Batterien von besonderer Art. Niemals andere Batterien als die mitgelieferten verwenden. Wenden Sie sich bei Bedarf an den technischen Support von MELICONI.
- Wenn das Headset nicht verwendet wird, schalten Sie es aus, um zu verhindern, dass die Batterien vollständig entladen und beschädigt werden.
- Die Batterien müssen vor dem ersten Gebrauch vollständig aufgeladen werden. Eine Anfangsladung von mindestens 12 Stunden ist erforderlich, um eine akzeptable Lebensdauer der Akkus zu gewährleisten. Vergewissern Sie sich immer, dass der Netzschalter (3), während die Batterien geladen werden, am Headset ausgeschaltet ist Die rote LED soll aus sein..

## Alternativer Audioanschluss

Wenn das Audiogerät keinen Ausgang für Headset hat, oder wenn Sie möchten, dass das Fernsehgerät den Ton auch über den Lautsprecher wiedergibt, wenn die RCA-Audioanschlüsse (rot und weiß mit dem Wort „OUTPUT“) am Fernsehgerät vorhanden sind, verbinden Sie das Audiokabel der Basis mit den RCA-Audioausgängen des Geräts mit dem entsprechenden Kabel (2xRCA Stecker / JACK 3,5 mm Buchse), das im Lieferumfang enthalten ist.

## Technische Merkmale

Übertragungsmodus: UHF FM Stereo

Trägerfrequenzen:

CH1 = 863,51 - 863,55 Mhz

CH2 = 864,01 - 864,05 Mhz

CH3 = 864,51 - 864,55 Mhz

Stromspannung:

Sender = 8 V 400 mA.

Empfänger = 2,4V (2X Größe AAA Ni-MH Akkus)

Frequenzbereich: 35 Hz. - 7.8 KHz.

TYP-Verzerrung: <1 %.

TYP Signal-Rausch-Verhältnis: 78 dB.

TYP-Kanalabstand: 62 dB.

Maximale Übertragungsstrecke: 100 Meter (im freien Feld)

Hördauer: > 8 Stunden

## Behebung von Störungen

Wenn das Headset keinen Ton wiedergibt, wenn die Wiedergabe gestört ist oder vermutet wird, dass sie von anderen Quellen kommt, dann folgenden Vorgang ausführen:

1. Ausgeschaltetes Headset auf die Basis legen
2. Sich vergewissern, dass das Netzteil vollständig in die Steckdose eingesteckt ist und dass das Kabel ordnungsgemäß an den (13) Basisanschluss (DC IN) angeschlossen ist.
3. Verwenden Sie nur voll geladene Akkus. Wenn nötig, laden Sie sie wieder auf.
4. Vergewissern Sie sich, dass das Fernseh- oder Audiogerät eingeschaltet ist und ein Audiosignal wiedergibt.
5. Entfernen Sie das Headset von der Basis und vergewissern Sie sich, dass die rote LED-Anzeige SIGNAL 10 auf der Basis ununterbrochen an bleibt. Wenn ein ankommendes Audiosignal anliegt. Erhöhen Sie bei Bedarf die Lautstärke der Audioquelle.
6. Gehen Sie näher an die Basis heran, schalten Sie das Headset ein und überprüfen Sie die Beleuchtung der ROTEN LED (POWER).
7. Überprüfen Sie am Headset die Beleuchtung der GRÜNEN Leuchte (3). Wenn kein Ton im Headset vorhanden ist, den Lautstärkeregler (7) (Taste) des Headsets, um den Tonpegel einzustellen verwenden; falls nötig, die AUTO TUNE Taste für einen Moment drücken und warten.
8. Wenn das Problem weiterhin besteht, das Headset über den Schalter (14) an der Basis ausschalten, Kanal ändern (1-2-3) und den Vorgang ab Schritt 6 wiederholen.

## Help Line

Wenn Sie Schwierigkeiten oder Fragen zu HPCOMFORT haben:

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, damit Sie die meisten Probleme lösen können.
- Besuchen Sie unsere Website [www.meliconi.com](http://www.meliconi.com)

### 2 JAHRE GARANTIE

Für alle Fälle können Sie schreiben eine E-Mail an [cuffie@meliconi.com](mailto:cuffie@meliconi.com)

### VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller Meliconi S.p.A. erklärt, dass das Model des Funkgeräts Headset **HP COMFORT** der Richtlinie 2014/53/EU (RED) entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:

**[www.meliconi.com/doc/hpcomfort](http://www.meliconi.com/doc/hpcomfort)**

### External Power Supply Technical Specifications

Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	Dongguan Yinli Electronics Co., Ltd, Jiaren Industrial Zone, Shuinan, Shijie Town, Dongguan City, Guangdong Province, China CRN:91441900776947111F
Model identifier	YLS0056A-E080040
Input voltage	100-240V~
Input AC frequency	50-60Hz
Output voltage	8,0V
Output current	0,4A
Output power	3,2W
Average active efficiency	74,81% min
No-load power consumption	0,09W max

CE



MELICONI S.p.A. - Via Minghetti, 10  
40057 CADRIANO DI GRANAROLO EMILIA - BOLOGNA - ITALY  
[www.meliconi.com](http://www.meliconi.com) e-mail: [info@meliconi.com](mailto:info@meliconi.com)

09/2020